FIESTAS DE BUZTINTXURIKO JAIAK 2022

Irailak 16, 17, 18 Septiembre

ZORIONAK BUZTINTXURI
FELICIDADES BUZTINTXURI

Kaixo, Buztintxuri

Egitaraua berriz ere, inauguratzeko irrikitan geunden. Urte gogorrak izan dira, ezin besarkatu, ezin elkar besarkatu. Baina bueltan gaude dagoeneko, auzoaz, auzokideez, komertzioez eta bertan lanean aritzen garen elkarteez gozatzeko gogoekin.

Ekimenez betetako hiru egun izanen ditugu guztiontzat, irri egiteko, kantatzeko, dantzatzeko, jolasteko...Urtero bezala, lan handia da hau guztia aurrera ateratzea, horregatik, Buztintxurik horrelako jaiak eduki ahal izateko parte hartzen duten lagun guztioi, eskerrak eman nahi dizkiegu. Halaber, jaietan laguntzera eta errespetuz aritzera animatu nahi zaituztegu, finean, urte bat gehiago, ahaleginak egitera dena primeran atera dadin.

Jai zoriontsuak opa nahi dizkizuegu, auzoa musikaz, kolorez, eta irrifarrez bete dadila.

Hiru urte beranduago, bueltan gaude!

Aupa Buztintxuri!

Buztintxuriko Jai Batzordea

Kaixo, Buztintxuri,

Qué ganas teníamos de estar inaugurando este programa otra vez. Han sido unos años difíciles, sin poder celebrar, sin poder abrazarnos. Pero ya estamos de vuelta, con ganas renovadas de disfrutar del barrio, de las personas que lo habitamos, de sus comercios y de los colectivos que seguimos al pie del cañón.

Vienen tres días llenos de actividades para todos y todas, para reír, cantar, bailar, jugar... Como cada año, es un gran esfuerzo sacar todo esto adelante, por eso agradecemos a todas las personas que participan en que Buztintxuri pueda tener unas fiestas así, y animamos a todas y todos a colaborar, respetar y ayudar a que, un año más, todo salga perfecto.

Os deseamos unas fiestas felices, y que el barrio se llene de color, música y sonrisas.

Tres años después, volvemos!

Aupa Buztintxuri!

Comisión de Fiestas de Buztintxuri

UNZUTXIKI BERRI

Unzutxiki Berri 2014. urtean sortu zen eta Buztintxuri auzoko Buztintxuri Pasealekua 22 behean (Osasun etxearen ondoan) dago. Irabazi asmorik gabeko erakundea da, bolondresek kudeatzen dute eta janaria jaso eta banatzen du, batez ere, Buztintxuriko jende behartsuarentzat.

Gure helburu nagusia da Buztintxuriko auzo-unitateak izendatu dituen onuradunak atenditu ahal izatea, jaki nahikoak eta kalitatezkoak banatuz. Partitzen dugun janariarekin, batezbeste, gure familien hilabeteko beharren %30 asetzen dugu.

2014, 14 familiarekin hasi ginen. 2022Ko apirilean 423 dira dagoeneko, 1150 onuradunekin, horietako 46, 24 hilabete baino gutxiagokoak direlarik.
Entrega prestatzea eta familiei arreta ematea haien janarien jasotzea gertatzen den bitartean, bolondres kopuru handia behar du.

Auzoko bizilagunak, posible den neurrian, Unzutxiki Berrirekin elkarlanean aritzera animatu nahi ditugu, benetan lagungarria litzateke eta.

Informazio gehiago nahi izanez gero, harremanetan jarri ahal zarate gurekin honako helbide elektronikoan: cdnbuztintxuri@gmail.com . Bestela, gure bulegoan bertaratu zaitezkete gure banatze zentruan, goian aipatu duguna, agertzen den ordutegian.

2022 Jai zoriontsuak !

Unzutxiki Berri fue creada en al año 2014 y es una entidad domiciliada en el barrio de Buztintxuri en Paseo de Buztintxuri 22-bajo contraterreno (junto al Centro de Salud) de carácter no lucrativo organizada y gestionada por voluntari@s, que recoge y distribuye alimentos para las personas necesitadas del barrio de Buztintxuri principalmente.

Nuestro objetivo principal es poder atender, al colectivo de beneficiari@s acreditados por la Unidad de Barrio de Buztintxuri, proporcionando alimentos de calidad y suficientes . Con la cantidad de alimentos que repartimos cubrimos una media del 30% de las necesidades mensuales de nuestras familias.

En 2014, empezamos con 14 familias. En Abril del 2022 son ya 423, con 1.150 personas beneficiarias, 46 de las cuales son menores de 24 meses.

Preparar la entrega y la atención a las familias durante la recogida de sus alimentos requiere un buen número de voluntari@s.

Animamos a los/las vecinos/vecinas del Barrio a que colaboren con Unzutxiki Berri en la medida que les sea posible pues nos sería de gran ayuda.

A quien desee más información puede contactar con nosotr@s en la dirección de correo: cdnbuztintxuri@gmail.com o bien personarse en nuestra oficina en el horario que está expuesto en nuestro centro de reparto en la dirección indicada.

Felices Fiestas 2022.

AUSKALO TRIKI TALDEA

Gure auzoko jaiak hemen dira dagoenekoz, eta noski, Auskalo triki taldeak ez ditugu galduko .

Auzoa musikaz betetzeko prest izanen gara berriz.

Trikitixa Edo panderoa jotzen ikastera, auzoko ekitaldietan, animatzen bazara, idatzi musicabuztintxuri@gmail.com helbidera.

Gure jaiez gozatuko dugu, errespetuz eta alaitasunez.

Kaleetan elkartuko gara!
Gora Buztintxuriko jaiak!

Ya están aquí las esperadas fiestas de nuestro barrio y por supuesto Auskalo triki taldea no nos las vamos a perder.

No faltaremos a nuestra cita para llenar las calles de música.

Si te animas a aprender triki o pandero para tocar en los eventos del barrio escribe a musicabuztintxuri@gmail.com.

Vamos a disfrutar de nuestras fiestas con alegria y respeto.

Nos vemos en las calles!
Gora buztintxuriko jaiak!!!

BUZTINTXURIKO JOALDUNAK

Lehenik eta behin, berriz ere gainean ditugun auzoko jaiak zoriondu nahi dizkizuegu.

Datozen hilabeteetan, orain arte jarraitu dugun ildo beretik ibiliko gara, hau da, auzoko jai egun berezietan eta auzotik kanpo ahal digutun emanaldietan ere parte hartuz. Haietan guztietan gurekin parte hartzera gonbidatu nahi zaituztegu. Beraz, joareak jantzi nahi baditutzu, jar zaitez gurekin harremanetan.

Gurekin harremanetan jartzeko aski duzue"buztintxurikojoaldunak@hotmail.com" helbidean mezua uztearekin, Izena, Adina, Telefono Zenbakia eta E-maila adierarziz.

Buztintxuriko Joaldunak eraso sexisten aurka egingo diren deialdi guztiekin bat egingo dugu eta gaitz hau salatzera animatu zaituztegu

Llegan las fiestas del barrio y os queremos desear unas felices fiestas.

Para este curso que viene vamos a seguir la misma linea participando en los días festivos del barrio y en las escapadas que podamos permitirnos fuera de él. Te invitamos a ponerte en contacto con nosotros y probar a mover los cencerros para, si te gusta, unirte al grupo.

Para todo esto anterior podeis contactar con nosotrxs escribiendo a "buztintxurikojoaldunak@hotmail.com".Indicando: Nombre, Edad, Tfno y E-mail.

Desde Buztintxuriko Joaldunak apoyamos todas las iniciativas en contra de las agresiones sexistas y os animamos a denunciar esta lacra.

ERASO SEXISTARIK EZ! ONDO PASA, PASATU GABE

KALDERETE LEHIAKETA

-Kalderteen prestaketan butanoa besterik ezingo da erabili.

-Ingurua topatu dugun moduan utzi beharko dugu, ahalik eta garbien, alegia.

-Kokatzeko orduan antolatzaileen jarraibideei kasu egin beharko zaie.

-Kalderete lehiaketarako, koadrila bakoitzak epai mahaiari bere kalderetearen plater bat aurkeztu beharko dio 15:00etan

-Koadrilan mozorratzera animatzen zaituztegu!

CONCURSO DE CALDERETES

-Para la elaboración de los calderetes sólo se podrá utilizar butano.

-Habrá que dejar el entorno tal y como nos lo encontramos de limpio.

-A la hora de ubicarse seguir las indicaciones de la organización

-Para el concurso de calderetes, cada cuadrilla deberá entregar al jurado una muestra del calderete en un plato a las 15:00

-Os animamos a disfrazaros por cuadrillas.

OGIPAN

Francisco Javier Saenz de Olza, 108, 31014 Pamplona

653 63 27 54

¡FELICES FIESTAS! JAI ZORIONTSUAK!

BUZTINTXURI

ASTE KULTURALA
SEMANA CULTURAL

ASTEAZKENA 14 MIERCOLES

19:00 Buztintxuriko III. Mus Txapelketa (Mattina tabernan)
19:00 III. Torneo de Mus de Buztintxuri (Mattina)

OSTEGUNA 15 JUEVES

19:00 Buztintxuriko III. Mus Txapelketa (Mattina tabernan)
19:00 III. Torneo de Mus de Buztintxuri (Mattina)

09:30tik aurrera Jai Gunearen muntaketa. ZATOZ LAGUNTZERA!!
A partir de las 9:30 montaje del recinto festivo. ¡¡VENTE A AYUDAR!!
16:00tik aurrera Jai Gunearen muntaketa. ZATOZ LAGUNTZERA!!
A partir de las 16:00 montaje del recinto festivo. ¡¡VENTE A AYUDAR!!

BUZTINTXURI
CLINICA DENTAL HORTZ KLINIKA

Avda. Ventura Rodríguez 110, 31012 Pamplona
T. 948 21 54 04 M. 633 81 54 04
www.clinicadentalbuztintxuri.com

LA TAHONA
Muy cerca de ti

Paseo Santa Lucia 25
Tfno. 948 146 304
- BUZTINTXURI -

limpiezas RK garbiketak
Limpieza y desinfección
Garbiketa eta desinfekzioa

Jai zoriontsuak opa dizkizue!!

Erreka Urtasun
tlf: 615 214 825
rklimpieza@gmail.com

PANADERIA
Arrasate

JAI ZORIONTSUAK!

OSTIRALA 16 VIERNES

18:30 Auzoko txoko ezberdinetatik kalejirak auzoko kultur taldeekin
19:00 Txupinazoa.
19:15 Erraldoien konpartsa (Ikus 18. orr)
19:30 Auzoko kultur talde desberdinekin pintxo potea
20:00 Mus txapelketaren sari banaketa
20:30 Jauziak eta Larraindantza
21:30 Zezensuzkoa auzoko gaiteroek girotuta (ikus 21. orr) Buztintxuri tabernaren ondoko plazan.
22:00 Kontzertuak: Ostikoka, talde sorpresa eta Oskar DJ

Zatoz Txoznako terrazara bokata hartzera!!

18:30 Pasacalles desde diferentes txokos del barrio con los grupos culturales de Buztintxuri
19:00 Chupinazo.
19:15 Comparsa de gigantes (Ver pág 18)
19:30 Pintxo pote con los diferentes colectivos
20:00 Entrega de trofeos del campeonato de mus
20:30 Jauzis y baile de la Era.
21:30 Torico de fuego amenizado por los gaiteros del barrio (Ver pág 21). Junto al Bar Buztintxuri.
22:00 Conciertos: Ostikoka, grupo sorpresa y Oskar DJ

¡¡Ven a comer tu bokata en la terraza de la txozna!!

Jarduera guztiak, aipaturikoak izan ezik, jai gunean izango dira
Todas las actividades, excepto las señaladas, serán en el recinto festivo

café-bar
BUZTINTXURI
les desea felices fiestas
Paseo Buztintxuri 11
Tfno. 948 14 36 45

A. FUTBOL
BUZTINTXURI
FELICES FIESTAS
JAI ZORIONTSUAK

BUZTINTXURI

LARUNBATA 17 SABADO

09:30 Dianak (Buztintxuri Gaiteroak)
11:00 Buztintxuriko konpartsa txikia
11:30 Txikientzako jokuak
12:00 – 14:00 Fritoak Jai gunean.
12:00 Buztintxuri Gaiteroak
13:00 Entzierro txiki
15:00 Kalderete lehiaketa (Ikus 6. orri) Ekarri zure aulkia eta mahaia
16:30 Tiketen zozketa eta Kalderete lehiaketaren sari banaketa
16:30 Aurpegi margotzailea Buztintxureandorekin
16:30 – 18:00 "Batalla de gallos"
17:00 Konpartsen iritsiera Buztingunera
17:30 VI. Erraldoien konpartsen topaketa (Ikus 18. orr)
18:00 Txokolatada Buztintxokon
19:00 Kontzertuak: Afrikans
21:30 Zezensuzkoa, auzoko gaiteroek girotuta (ikus 21. orr) Buztintxuri tabernaren ondoko plazan
22:00 Kontzertuak: Muxutrock eta The Trikiteens

Zatoz Txoznako terrazara bokata hartzera!!

10:00 Dianas (Buztintxuri Gaiteroak)
11:00 Comparsa txiki Buztintxuri
11:30 Juegos para txikis
12:00 – 14:00 Fritos en el recinto festivo.
13:00 Encierro txiki
14:30 Concurso de calderetes (Ver pág 6). Trae tu mesa y sillas
16:00 Sorteo de tiras y entrega de trofeos de concurso de calderte
16:30 Pintacaras con Buztintxureando
16:30 – 18:00 Batalla de Gallos
17:00 Llegada de las comparsas de gigantes a Buztingune
17:30 VI Concentración de gigantes (Ver pág 18)
18:00 Txokolatada en Buztintxoko
19:00 Concierto: Afrikans
21:30 Torico de fuego amenizado por los gaiteros del barrio (Ver pág 21) junto al bar Buztintxuri
22:00 Conciertos: Muxutrock y The Trikiteens

Ven a comer tu bokata en la terraza de la txozna

Mattina
BAR RESTAURANTE
C/ Ventura Rodríguez 40 - Tel. 848 471 075

SanzMendia
Administración de fincas

IGANDEA 18 DOMINGO

BUZTINTXURI

09:30 Dianak (Buztintxuri Gaiteroak)
10:00 – 14:00 Artisau azoka
10:00 – 14:00 Taloak
11:00 Txikientzako herri kirolak
11:00 – 13:00 Mariatxiak: "Roberto Urrutia & Amanecer Ranchero"
14:30 Paella jate herrikoia. Eros ezazu zure txartela Justin
16:00 Bingoa
17:30 Kontzertua. Bandada akustiko eran
17:30 Erraldoien konpartsa (Ikus 18 orr)
19:00 Konpartsaren agurra
20:30 Zezensuzkoa, auzoko gaiteroek girotuta (ikus 21. orr) Buztintxuri tabernaren ondoko plazan
21:00 Jaien bukaera. Jai gunea biltzera. ZATOZ LAGUNTZERA!

10:00 Dianas (Buztintxuri Gaiteroak)
10:00 - 14:00 Feria de artesanía en la plaza de los gigantes
10:00 - 14:00 Talos
11:00 Herri kirolak para txikis
12:00 Mariachis: "Roberto Urrutia & Amanecer Ranchero"
14:30 Paellada popular. Compra tu ticket en La Justi
16:00 Bingo
17:30 Concierto. Bandada en acústico
17:30 Comparsa de gigantes (Ver pág 18)
19:00 Despedida de la comparsa
20:30 Torico de fuego amenizado por los gaiteros del barrio (Ver pág 21) junto al bar Buztintxuri
21:00 Fin de fiesta. Desmontaje de recinto festivo. ¡VEN A AYUDAR!

Jarduera guztiak, aipaturikoak izan ezik, jai gunean izango dira
Todas las actividades excepto las señaladas serán en el recinto festivo

BUZTINTXURI

KONPARTSA
COMPARSA

Urtea oso berezia da Konpartsarentzat. Lagun talde baten ilusioarekin hasi zenak, 10 urte bete ditu.

Gure 10. Urteurrena ospatzen dugu eta bi urte luze auzoan jairik eduki gabe, azkenean izanen ditugu eta gogoangarriak izatea espero dugu. Gure bi buruhandi berrien lehenengo jaiak izango dira, ilusio handiz iristeko esperoan daude.

Auzoaren egunean erraldoien elkarretaratzea egin ahal izan genuen komertzioei, enpresei, norbanakoei zein zozketarako boletoak erosiz, lagundu zuten auzokide guztiei esker.

Horregatik, jaietan ere, erraldoien eta buruhandien elkarretaratzea egingo dugu, gaiteroekin batera, auzokideek eta parte hartzera hurbiltzen den lagun orok goza dezaten.

Buztintxuriko Erraldoien eta Buruhandien Konpartsak, ekimen guztietan parte hartzera gonbidatzen zaituzte, beti ere errespetuz goza dezagun.

Jai zoriontsuak! Zorionak!

Este año 2022 es muy especial para la Comparsa. Aquello que comenzó con la ilusión de un grupo de amigos, cumple 10 años.

Celebramos nuestro décimo aniversario y después de dos largos años sin fiestas del barrio, por fin las vamos a tener y queremos que sean inolvidables. Serán las primeras fiestas de nuestros dos cabezudos nuevos que están esperando con mucha ilusión que lleguen.

En el día del barrio realizamos una concentración de gigantes que gracias a la colaboración de comercios, empresas, particulares y a toda la gente del barrio que colaboró comprando boletos para los sorteos que realizamos, se pudo llevar a cabo.

Por eso también en fiestas vamos a realizar otra concentración de gigantes y cabezudos para que junto a los gaiteros sea el deleite de todo el barrio y de aquellos que quieran acercarse a participar en las fiestas.

Desde la Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Buztintxuri os animamos a participar en todos los actos organizados, disfrutando desde el respeto.

¡Felices fiestas! Zorionak!

gráficas xavier, s.l.
IMPRENTA
COPISTERÍA
Impresión de camisetas
Material escolar
Pegatinas vinilo
948 126 295
www.graficasxavier.net
graficasxavier@yahoo.es
C/. Joaquín Beunza, 8 bajo
31014 Pamplona - Iruñea
10% dto. a la entrega de éste anuncio.

Plaza Rafael Alberti 2 bajo-31010 Barañain - 948188126 Fax 948186541
DIVIERTETE, VEN A LA FERIA.
aifna
Asociación de Industriales Feriantes de Navarra
LA AIFNA LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS

IBILBIDEAK
RECORRIDOS

Ostirala 16 kalejira

-18:30 Erraldoien, Buruhandien eta Erraldoi Txikien irteera Buztingunetik Txupinazora arte, Ezpelur Gaiteroek lagunduta.
Ibilbidea: Buztingune(Gipuzkoa etorb.), Ventura Rodríguez, Víctor Eusa eta Erraldoien Plaza.
-19:15 Kalejira Erraldoi, Buruhandi eta Erraldoi Txikiekin Ezpelur Gaiteroek lagunduta.
Ibilbidea: Erraldoien Plaza, Santa Lucía Kalea, Ferrocarril Kalea, Santa Lucia Pasealekua, Víctor Eusa, Ventura Rodríguez eta Buztingune.

Larunbata 17

-11:00 Kalejira Erraldoi Txikiekin eta Buruhandiekin .
Ibilbidea: Buztingune, Ventura Rodríguez, Erraldoien Plaza, Santa Lucía Pasealekua, Ventura Rodríguez, Víctor Eusa, Erraldoien Plaza eta Buztingune.

VI Erraldoien Kontzentrazioa

-17:00: Erraldoien Konpartsen iritsiera Buztingunera.

-17:30: VI Erraldoien Kontzentrazioa.
Ibilbidea: Buztingune, Ventura Rodríguez, Santa Lucía Pasealekua, Erraldoien Plaza, Víctor Eusa, Ventura Rodríguez eta Buztingune.

Igandea 18 kalejira + agurra

-17:30 Kalejira Erraldoi, Buruhandi eta Erraldoi Txikiekin, Ezpelur Gaiteroek lagunduta.
Ibilbidea: Buztingune, Gipuzkoa Etorb., Ventura Rodríguez, “Hermanitas de los Pobres” atzealdea, Paderborn Parkea, Francisco Javier Saenz de Olza, Gipuzkoa Etorb., Santa Lucia, Erraldoien Plaza.
-19:00 Erraldoien eta Buruhandien Konpartsaren agurra Erraldoien Plazan.

Viernes 16 pasacalles

-18:30 Salida desde Buztingune de los Gigantes, Cabezudos y Gigantes txikis hasta el Chupinazo acompañados por Ezpelur Gaiteroak.
Recorrido: Buztingune (Avda. Guipúzcoa), Ventura Rodriguez, Victor Eusa y Plaza de los Gigantes.
-19:15 Pasacalles con los Gigantes, Cabezudos y Gigantes Txikis acompañados de Ezpelur Gaiteroak.
Recorrido: Plaza de los Gigantes, Calle Sta. Lucia, Calle Ferrocarril, Paseo Sta. Lucia, Victor Eusa, Ventura Rodriguez y Buztingune.

Sábado 17

-11:00 Pasacalles con los Gigantes Txikis y Cabezudos.
Recorrido: Buztingune, Ventura Rodriguez, plaza de los Gigantes, Paseo Sta. Lucia, Ventura Rodriguez Víctor Eusa, plaza de los Gigantes y Buztingune.

VI Concentración de Gigantes

-17:00: Llegada de las Comparsas de gigantes a Buztingune.

-17:30 VI Concentración de gigantes
Recorrido: Buztingune, Ventura Rodriguez, Paseo Sta. Lucia, Plaza de los Gigantes, Victor Eusa, Ventura Rodriguez y Buztingune.

Domingo 18 pasacalles + despedida

-17:30 Pasacalles con los Gigantes, Cabezudos y Gigantes Txikis acompañados de Ezpelur Gaiteroak.
Recorrido: Buztingune, Avda. Guipúzcoa, Ventura Rodríguez, Trasera Hermanitas de los Pobres, Parque Paderborn, Francisco Javier Saenz de Olza, Avda. Guipúzcoa, Santa Lucia, Plaza de los Gigantes.
-19:00 Despedida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos en la Plaza de los Gigantes.

BUZTINTXUREANDO TXURI

Kaixo Buztintxuriko bizilagunak! Izar naiz, Gau otsoaren ondorengoa. Badakizue nire birraitonaren kondaira eta nola ikusi zuen gaurko auzoaren sorkuntza. Ni, Ezkaba mendiko magaletatik idazten dizuet, non, “Gau” bizi izan zen. Hemendik gozatuko ditut gure festak, baina zehozer eskatuko dizuet:

Buztintxuri umez beteriko auzoa da eta gustatuko litzaidake disfrutatuko ditugun festa egun hauetan, beraien guneak eta gustoko gauzak errespetatzea, Buztintxuriko jaiak haurren festak baitira ere!

Ziurtatzeko hau betetzen dela (ez naiz nagusi guztietaz fiatzen) auzoko kaleetatik “Buztintxureando Txuri” ko gazteak egongo dira. Bai, ludotekara, kanpaldietara eta mendiko ateraldietara joaten zareten horiekin. Oraindik elkartea ez baduzue ezagutzen, ezagutzera gonbidatzen zaituztet!

Asko gozatu eta esana, gure umeek festak onak izan ditzaten topa egiten dut! Gora buztintxuriko jaiak! eta GORA AUZOKO HAURRAK!

Auuuuuuu!!!

Hola vecinas y vecinos de Buztintxuri! Soy Izar, la descendiente del lobo Gau. Ya conoceis la leyenda de mi bisabuelo y de cómo presenció la aparición del que hoy es nuestro barrio. Yo, os escribo desde las laderas del monte Ezkaba en el que Gau habitó y desde aquí disfrutaré de nuestras fiestas, pero tengo algo que pediros:

Me gustaría que durante estos días de diversión y disfrute, nos acordemos de que Buztintxuri es un barrio lleno de txikis y que, por eso, debemos respetar sus espacios y sus gustos, ¡también son sus fiestas!

Para asegurar que esto se cumple (no me fío aún del todo de las y los adultos) por las calles del barrio estarán las y los jóvenes de la asociación Buztintxureando Txuri; sí, esas/os con las/os que vais a la ludoteca, los campamentos y las excursiones. Si aún no conocéis la asociación, ¡os invito a que lo hagáis!

Nada más que deciros, disfrutar a tope y lo dicho, ¡brindo por unas fiestas también para nuestras txikis! Gora Buztintxuriko Jaiak! ¡y que VIVAN LAS NIÑAS Y NIÑOS DEL BARRIO!

Auuuuuuu!!!

ÁFRICA UNITED

AFRICA UNITED (Afrika Batua) elkarte panafrikanista da, Nafarroako Afrikar guztiak elkartzen dituen taldea.
Afrikako batasunaren eta burujabetasunaren alde lan egiten dugu.Kulturartekotasunaren eta Afrikarren eskubideen alde lan egiten dugu.

ÁFRICA UNITED Nafarroa (África Unida), es una Asociación PANAFRICANISTA, un colectivo que grupa todxs lxs Africanxs de Navarra...
Trabajamos para la unificación de África, una África soberana . Trabajamos para la interculturalidad y la defensa para los derechos de lxs Africanxs....

ZEZENSUZKO
Parte hartzea nork bere borondatez erabakitzen duen jarduera da, arriskuak dakartzana. Gerta liteezakeen ezbeharren aurrean, adingabekoen tutoreak dira erantzuleak. Gomendatzen dizuegu zezensuzkoaren txinpartek erretzeak inporta ez zaizuen arropa eramatea.

TORO DE FUEGO
Es una actividad de participación voluntaria que conlleva riesgo, siendo los responsables lxs tutorxs de lxs menores de posibles percances que puedan ocurrir. Aconsejamos llevar ropa que no os importe que se queme con las chispas del toro de fuego.

FUTBITO ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE FUTBITO

Buztintxuri areto-futbol elkartetik, auzokide guztioi jai zoriontsuak opa nahi dizkizuegu, berriro ere, une gogoangarriak biziko ditugu.

Eskerrak eman nahi dizkiegu auzoa sustatu duten elkarteei baita gugan konfiantza jartzen duten familia guztiei ere.

2022/2023 denboraldian zuen zain izanen gara berriz!
Jai zoriontsuak!!

Desde la Asociación de Futbito Buztintxuri queremos desear a todos y todas las vecinas unas felices y maravillosas fiestas, en las que volver a disfrutar de momentos inolvidables.

Agradecer a todas las asociaciones que han creado barrio, y a las familias que siguen confiando en nosotros.

¡Os esperamos en la Temporada 2022/2023!
¡Felices Fiestas!

OHAR GARRANTZITSUA - NOTA IMPORTANTE

Buztintxuriko Jai Batzordeak SOILIK egitarauan agertzen diren ekitaldien ardura dauka, beste ekitaldi batzuekin inongo loturarik izan gabe. Gainera, deialdia egiten dizuegu auzoa garbi uzteko eta zaintzeko, jaiak jai giroan bakarrik nabari daitezela

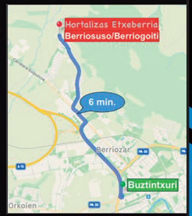
La Comisión de Fiestas de Buztintxuri es ÚNICAMENTE responsable de las actividades que ella realiza y constan en el programa, no teniendo nada que ver con ninguna otra. Además, os animamos a que dejemos limpio y cuidemos el barrio, que las fiestas solo se noten en el ambiente.

CELTIC MINE
beer & food

BUZTINTXURI
Santos Ochandategui 50
Tfno. 948 215 524

TABERNA
La mejor atención

PIPER ERRETA
PIMIENTO ASADO



Irailaren 12tik azaroaren 5a arte.
Del 12 septiembre al 5 noviembre
Tel. 654 352 271
HORTALIZAS ETXEBERRIA
Santa Eulalia 28
Berriosuso/Berriogoiti

BUZTINTXURI GAITEROAK

Azkenean, itxaronaldi luze baten ondoren, hemen dira Buztintxuriko jaiak. Bi urte daramatzagu lanean auzoko kaleak alaitzen gure dianekin, gaita-poteoekin eta erraldoien konpartsari laguntzen Covid-19ak horretarako aukera eman digun bitartean. Oso eskertuta gaude bizilagun guztien aldetik izan dugun harrera handiagatik. Gure familiako kide izatera eta gaita edo danborra ikastera animatzen zaituztegu tradizio polit honen barruan bizitzeko.

“Buztintxuri Gaiteroak”-etik ilusio berezia egiten digu festa hauek zoriontzea ahaztezinak izango baitira. Batzuk lehen aldiz ospatuko dituzue eta beste batzuk berriz gozatuko dituzue (ez ditugu ahazten falta diren guztiak). Izan ere, poza, folklorea eta jolgorioa kendu digun birus hau elkarrekin garaitu dugu. Azkenean, irailaren 16an, suziriak burrunba egingo du berriro zeruan eta gaitek, txistuek, erraldoiek eta musikak alaitasunez beteko dute txoko bakoitza. Hemen dira eta oihu egin ahal izango dugu:

JAI ZORIONTSUAK!

Por fin, después de una larga espera, ya están aquí las fiestas de Buztintxuri. Dos años son también los que llevamos en activo alegrando las calles del barrio con nuestras dianas, pasabares y acompañando a la comparsa de gigantes siempre y cuando la Covid-19 nos lo ha permitido. Estamos muy agradecidos por el gran acogimiento que hemos tenido por parte de todos los vecinos y vecinas. Os animamos a formar parte de nuestra familia y aprender gaita o tambor para vivir desde dentro esta tradición tan bonita.

Desde “Buztintxuri Gaiteroak” nos hace especial ilusión felicitaros estas fiestas que seguramente serán inolvidables. Algunos las celebraréis por primera vez y otros las volveréis a disfrutar (no nos olvidamos de todos aquellos que faltan). Y es que a este virus, que nos ha arrebatado la alegría, el folklore y el jolgorio, lo hemos vencido juntos. Por fin, el 16 de septiembre, retumbará de nuevo el cohete en el cielo y las gaitas, txistus, gigantes y música volverán a llenar cada rincón de alegría. Ya están aquí y podemos gritarlo a viva voz:

¡FELICES FIESTAS!

BIZI ALAI
BUZTINTXURIKO DANZA TALDEA

Jaso ezazue BIZI ALAI Buztintxurriko Dantza Taldeatik agurrik beroena. Astean behin egiten ditugun entsaioetara bertaratzeko animatzen zaituztegu.
Gure helburu nagusia belaunaldiz belaunaldi zabaldu den euskal kultura dantzaren bidez hedatzea da. Dantza herrikoi eta ezagunak dantzatzen ditugu, oso gustokoa baitugu auzokideen parte hartzea. Dantzatzera animatzen zaituztegu, dantzatzen duen auzoa ez baita inoiz hiltzen. Gozatu jaiak!!!

Desde BIZI ALAI Buztintxurriko Dantza Taldea, donde nos reunimos un día por semana y os animamos a qué participéis a ello, os man-damos un saludo.
Uno de nuestros principales objetivos es fomentar la cultura vasca, transmitida de generación en generación que caracteriza el trasvase de conocimientos y cultura, mediante la Dantza. Nos gusta bailar en la calle y que él barrio se anime y participe ya que muchos de los bailes son tradicionales y conocidos por tod@s

Os animamos a qué participéis y desearos unas Felices Fiestas.

JAIETAKO KARTELAK
CARTELES DE FIESTAS

OROKORRA /GENERAL:

-Ana Isabel Gonzalez Lopez

HAURRAK /INFANTIL:

-Alex Muñoz Gonzalez (7 urte)

GORA BUZTINTXURIKO JAIAK!!

Y recuerda.../ Eta gogoratu...

Justi
CHUCHERIAS · LIBRERIA · REGALOS
· PLASTIFICACIONES ·
· ENCUADERNACIONES ·
Paseo de Santa Lucia s/n
Buztintxuri 31012 Pamplona
Teléfono 948 35 48 38
Fax 948 07 42 39

ekiaBIO
ekologia - osasuna denda
Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!!
Kaleberri 2, BERRIOZAR
Tel. 948 77 33 25
ekiabiodenda@gmail.com

Los Gigantes

TU ESPACIO

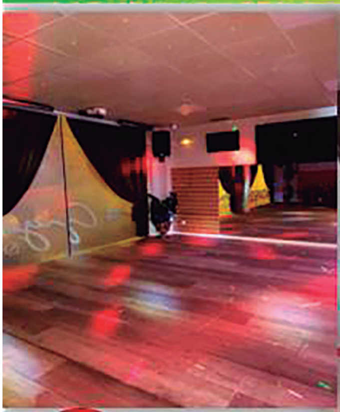
Los Gigantes

TU ESPACIO

EVENTOS
ACTIVIDADES
CUMPLEAÑOS
FIESTAS INFANTILES
COMIDAS FAMILIARES
CELEBRACIONES DE AMIGOS
REUNIONES ...

PARQUE INFANTIL, COCINA EQUIPADA,
MILES DE POSIBILIDADES

688 677 099



DMC construcciones

DMC Construimos tus sueños